

Návod k USCHOVÁNÍ jízdního kola

BICYCLE STORAGE INSTRUCTIONS

PROVOZ NONSTOP

NONSTOP Operation

Poplatek 5,- Kč / 24 hod.

Storage fee 5,- CZK / day

- VSTUPE** do žluté bezpečnostní zóny a najed'te jízdním kolem do vodícího žlábků. **PŘEDNÍ KOLO KE DVEŘÍM!**
Enter the safety zone, place both wheels inside the groove on the floor. **FRONT WHEEL FIRST!**
- Najed'te PŘEDNÍM kolem** před vstupní dveře na vzdálenost cca 5 cm. Ve dveřích se otevře úschovný otvor.
Place the front wheel approximately 5 cm in front of the entrance door. The storage space will open.
- ZATLAČTE** přední kolo do úschovného otvoru na maximum, aby došlo k uchopení kola.
PUSH the front wheel to the storage space until the system automatically grabs the bicycle.
- SPRÁVNOST UCHOPENÍ** potvrdí zelený řádek na monitoru.
A green light at the monitor will confirm that all is correct.
- Ustupte ze žluté bezpečnostní zóny** a stiskněte na platebním terminálu tlačítko **START**.
Step back from the safety zone and press the **START** button at the payment terminal to initiate automatic storage.
- VYČKEJTE NA TISK ÚSCHOVNÍHO LÍSTKU**, ten odeberte a pečlivě uschovejte.
Wait until receipt is issued. Collect the receipt and save it carefully.

Návod k VYZVEDNUTÍ jízdního kola

Bicycle Retrieval Instructions

KOLO JE MOŽNÉ PONECHAT V ZAŘÍZENÍ NEPŘETRŽITĚ max. 30 DNŮ
YOUR BICYCLE CAN BE STORED UP TO 30 DAYS

- PŘISTUPE K PLATEBNÍMU TERMINÁLU** a načtete úschovný lístek přiložením ke čtečce.
Approach the payment terminal and scan the bar code on the receipt.
- ZAPLAŤTE ČÁSTKU** zobrazenou na monitoru platebního terminálu libovolnou mincí v hodnotě: **1, 2, 5, 10, 20 nebo 50 Kč, nebo přiložením platné InKarty ČD.**
The monitor at the payment terminal will display the required parking fee. Pay the fee by any of the following coins: 1, 2, 5, 10, 20 or 50 CZK.
- POKUD POŽADUJETE DOKLAD** o zaplacení, potvrd'te žádost tlačítkem **ANO**.
If you require a payment confirmation, press **YES**.
- PO ZAPLACENÍ NEVSTUPOJTE** do žluté bezpečnostní zóny a vyčkejte příjezdu vašeho kola!
After the payment, do not enter the safety zone and wait until your bicycle is automatically retrieved!
- PO VÝJEZDU KOLA** a uzavření vstupních dveří kolo uvolníte vstupem do žluté bezpečnostní zóny.
The system delivers your bicycle into the groove. Step into the safety zone, the system will release your bicycle.
- ODEBERTE KOLO** a opus'te vstupní modul.
Remove your bicycle and cycle away.

DŮLEŽITÉ POKYNY

Zkontrolujte zda máte obě kola ve vodícím žlábků! Přední kolo u dveří!

Při vjezdu nebo výjezdu kola nevstupujte do bezpečnostní zóny!

Dodržujte postup podle návodu a pokynů zobrazených na monitoru nad vjezdem.

Pečlivě chraňte úschovný lístek - má hodnotu vašeho kola.

Ztráta lístku je zpoplatněna částkou 300,- Kč.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

Always check if both front and back wheel are in the groove!

Do not enter the safety zone during storing and retrieving!

Follow the instructions on the monitor above the entrance.

Do keep your receipt carefully - it has the value of your bicycle. In the event of loss of the receipt, 300 CZK fee will be charged.

V případě, že zařízení nepracuje správně, volejte:

NONSTOP linku: +420 731 125 941 (7 - 22 hod), a Městskou policii Kolín +420 321 725 958 (22 - 7 hod)

In case a problem has occurred,

call the NONSTOP line: (7 a.m. 10 p.m.) +420 731 125 941, and Municipal Police Kolín +420 321 725 958 (22 p.m. - 7 a.m.)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při použití automatické úschovny jízdních kol postupujte podle NÁVODU K USCHOVÁNÍ A VYZVEDNUTÍ, umístěného vedle platebního terminálu.
- Automatické zařízení na uschování jízdních kol je vybaveno KAMEROVÝM SYSTÉMEM se záznamovým zařízením.
- Automatické zařízení je určeno pouze pro uskladnění jízdních kol.
- ZÁKAZ VSTUPU OSOBÁM MLADŠÍM 10 LET BEZ DOPROVODU starší osobou do vstupního modulu zařízení.
- Automatické zařízení smí ovládat pouze OSOBA STARŠÍ 10 let.
- PŘÍSNÝ ZÁKAZ VSTUPU DO OTEVŘENÝCH DVEŘÍ ZAKLADAČE!
- PŘI JEDNOTLIVÝCH ÚKONECH DODRŽUJTE POKYNY ZOBRAZENÉ NA MONITORU NA VJEZDEM!
- Zákaz ponechávání vysoce hořlavých a jinak nebezpečných látek na jízdním kole a uvnitř brašen.
- DODRŽUJTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ! NEDOTÝKEJTE SE OBVODOVÉHO PLÁŠTĚ. VŽDY DBEJTE NA OSOBNÍ BEZPEČNOST A BEZPEČNOST SPOLUOBYČANŮ VE VSTUPNÍM MODULU. NENIČTE ZAŘÍZENÍ!

PROVOZNÍ PODMÍNKY A DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Uživatel je povinen dodržovat tento návod na uschování a vyzvednutí jízdního kola, bezpečnostní pokyny, provozní podmínky a důležitá upozornění zde uvedená. Je povinen zdržet se všeho, co by mohlo ohrozit bezpečnost a funkčnost úschovny jízdních kol nebo způsobit škodu provozovateli či třetím osobám. V případě, že uživatel poruší své povinnosti shora uvedené a způsobí tím provozovateli nebo třetí osobě újmu, je povinen uhradit provozovateli jednorázový poplatek ve výši **1.000,- Kč** jako náhradu nákladů za nadbytečně vyvolaný servisní zásah. Vedle toho je uživatel povinen nahradit provozovateli či třetí osobě i veškerou způsobenou škodu.
- Uživatel je zodpovědný za pečlivé uschování a opatrování lístku vydaného proti uschovanému jízdnímu kolu. Případnou ztrátu úschovného lístku **je nutno ohlásit na linku +420 731 125 941 (7 - 22 hod.)**. Kolo bude následně vydáno protokolem o předání majiteli na základě nabývacího dokladu jízdního kola nebo prokázáním totožnosti jeho majitele nebo uživatele. **VYDÁNÍ JÍZDNÍHO KOLA PŘI ZTRÁTĚ ÚSCHOVNÍHO LÍSTKU JE ZPOPLATNĚNO ČÁSTKOU 300,- Kč.**
- PROVOZOVATEL AUTOMATICKÉHO ZAŘÍZENÍ BIKETOWER NEODPOVÍDÁ ZA OBSAH UZAVŘENÝCH BRAŠEN ČI ZAVAZADEL NA JÍZDNÍM KOLE.
- Pokud nebude předem domluveno nebo uvedeno jinak, je nepřetržitě uschování jízdního kola omezeno na dobu maximálně 30 dnů. **Po této době bude vyzvednuto a uschováno na depozitním skladu provozovatele**, a to dalších maximálně 60 dnů, kdy bude po dohodě s provozovatelem vydáno proti původnímu úschovnému lístku, úhradě úschovného, manipulačních nákladů, dalších s tím spojených prokazatelných výdajů a penále ve výši 300,- Kč. **Pro výdej jízdního kola z depozitního skladu je třeba kontaktovat provozovatele na telefonním čísle +420 731 125 941 (7 - 22 hod.). Po uplynutí doby 90 dnů (30 dnů + 60 dnů) bez jakéhokoliv kontaktu s uschovatelem si provozovatel vyhrazuje právo jízdní kolo předat Městskému úřadu Kolín, který bude s touto věcí nakládat jako s věcí nalezenou podle § 1051 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.**
- Použitím zařízení BIKETOWER zákazník vyjadřuje s uvedenými podmínkami souhlas.

Provozovatel: AVE Kolín s.r.o.

Odpovědná osoba: Karel Kozdera, vedoucí provozu